

1. 自立된 100教会의 設立
2. 主님의 일꾼의 養成
3. 작은 이웃들과 함께 사는 宣教
4. 在日同胞의 삶에 同參하는 奉仕



새로 마련되어 献堂式을 드린 札幌教会

札幌教会 献堂式

七千万円で 日本教会 買入

札幌教会(李俊鶴牧師) 献堂式이 九月十五日(木) 午後四時 엄숙히 挙行됐다. 李俊鶴牧師의 司會 아래 柳尚熙長老(関東地方会副会長)의 祈禱後, 司會者가 베드로前書二:二三-八朗讀後, 地方會長 尹宗銀牧師의 説教가 있었다. 尹宗銀牧師는 「산 돌로 지은 聖殿」이란 主題 아래 큰돌 작은돌 조각난 돌을 모아서 聖殿이 된다고 強調. 金順子按手執事의 建築 経過報告等이 있었다. 이



李俊鶴 牧師

어서 建築과 教会 發展에 貢獻이 많은 金順子, 朴福順 두 按手執事에게 表彰이 있었다. 感謝狀은 敎會堂 修理를 한 株式會社, 中村レザ興産, 敎團・北海敎区日韓委員長 그리고 歴代担任敎役者에게도 傳達하였다. 이어서 姜栄一牧師(總會總務), 岸本和世牧師(敎團北海敎区議長), 손덕용牧師(基督教大韓聖潔敎會海外宣敎委員長), 明義錫團長(民團北海道地方本部), 서우고 있다.



開拓8年만에 주어진 三沢伝道所 敎會堂

全協・解放後50年に向け出発

青年会第32回定期全国協議会開催



青年会の第32回定期全国協議会に集まった代議員たち

在日同胞共同体の創造を担う

京都南部教会で協議

去る9月14(水)から15日(木)にかけて、青年会全国協議会(全協)の第32回定期全国協議会が、京都南部教会に開催された。参加者は、代議員31名、オブザーバー12名であった。金元治牧師任のメッセージによる開会礼拝の後、「在日同胞共同体の創造を担う青年会活動」という主題のもと(副題:在日大韓基督教の歴史をみつめて)進められた前年度の活動を振り返った李成鐘氏による代表委員総括、各部報告及び総括、そして各地方会から活動報告が行なわれた。代表委員の総括では、「最近、全協の行事に参加する青年が増え、盛り上がりを見せているのは非常に喜ばしいことである。この1年間全協は、在日同胞共同体の創造を担う青年会活動を目標として努力してきた。その中で、青年同志のつながり

三沢伝道所 献堂式

開拓八年に 敎會堂 마련

三沢伝道所の 献堂式이 지난 九月十八日(主)本敎會 信徒들 비롯 関東地方會 代表, 近隣 日本敎會에서도 多数 参加하여 엄숙히 挙行됐다. 金致洙牧師의 司會, 柳尚熙長老(関東地方会副会長)의 祈禱, 地方會長 尹宗銀牧師의 「산돌로 지은 성전」(벧전二:二三-八)의 説教가 있었다. 堂會長 金致福牧師의 建築経過報告, 奉獻詞가 있었다. 그간 敎會發展과 敎會堂 買入에 多大한 貢獻이 큰 박성림 모래, 敎會發展에 힘을 쏟아 오던 金致福牧師가 赴任, 一九九一年三月에 金致福牧師가 赴任하여, 日本改革 그리스도敎會를 빌려 礼拝을 보게됐다. 一九九四年三月二日, 이 敎會堂을 買入하기로 契約했다. 三沢伝道所는 地一八十七坪에 建坪 五八坪을 一千五百萬円で 買入했다.

りが、これまで以上に強くなったと思う。2日目は、解放50周年を迎える今年度の課題と建案について様々な意見が討議され、「解放後50年にあたる歴史学習プログラム」を行なうことなどが決議された。全協としても解放後50年ということを重くとりえ、これを期に全協史、在日大韓基督教史、在日同胞史を学ぶことによつて、歴史の流れのなかで、在日および青年会の姿を見ることができた。そのほか、会則の検討を求め声が上がり、今後の全協活動の円滑化を計るため新しく細則が追加された。(報告・徐潤純)

長時間に及ぶ議論のあと、中央委員の改選が行なわれ、新しい中央委員会が組織された。(人事は省略)

閉会礼拝では、朴寿吉牧師からメッセーじがあり、そのあと新代表委員田光浩氏の閉会宣言をもって協議会の幕を閉じた。

公告

在日大韓基督教宇部教会

宇部市大字際波字深田一三四九一六

当教会信徒及び利害関係者 各位

当教会規則第二十七条に従って以下の諸事項を公示する。これにつき異議のある方は、一九九四年十月十五日までに申し出て下さい。日限までに申し出ない時は実行に移す。

以下不動産購入のための旧会堂処分に供する件

不動産表示

(1)宇部市西中町七四番地一九及び同番地一二五

土地

一七一、九〇平方メートル(公簿上)及牧師館

以上宗敎法人法第十二条第十三項第一号により公示いたします。

一九九四年十月十五日

代表委員 金健

真心をもって
御成婚まで
お世話します

ルツ結婚相談所

代表 崔貞淑(神戸東部教会)
〒659 芦屋市東芦屋町18-31 フドウ東芦屋ハイイツ410
TEL 0797-34-6814 FAX 0797-34-6815

秘密厳守

● 総務 코너 ●

總務 姜 榮 一

- 8月30日 基督教大韓聖潔教會 崔建鎬 總會長과 宣敎協議, 李大京副總會長, 姜榮一總務
- 9月4日 神學校準備委員會, 橫濱・鴨居 會計士와 協議
- 10日 韓國基督教平和統一協議會 發足準備會 總務會議에 參席, 서울
- 12日 大韓에수교長老會(統合) 定期總會에 參席 金君植總會長, 姜榮一總務, 서울 소망教會
- 13日 大韓에수교長老會(大神) 定期總會, 中央祈禱院 金君植總會長, 姜榮一總務
- 15日 札幌教會 獻堂式 參席

■ 雜 感 ■

韓國에서 오는 消息은 너무나 끔찍한 事件들이 너무 많다. 近來에 일어난 事件은 富者들을 죽이겠다고 한 「지존파」란 殺人 組織이 있나하면 제 나이(38歲)만큼 사람을 죽이겠다고 하여 몇 사람을 殺害하였나하면 世界 新記錄을 내겠다고 50名의 殺害를 宣言하는 등 그 事件이 너무나殘忍한 사건에 온 國民이 驚愕하고 있다.

한때 故 朴正熙大統領이 現職에 있을때 GNP1000불이되면 經濟도 潤沢해진다하여 經濟에만 힘을 넣었고 그 후 政權들은 一族의 富만을 追求하는 腐敗를 거듭하여 結局 오늘날의 韓國을 낳고 만것 같다.

한편 韓國教會는 조용기 牧師의 大型主義 教會 形成 위주로 인해 韓國教會는 큰 教會로 成長했고 數萬名이 모이는 教會가 두손가락을 꼽더라도 모자랄 程度이나 社會現象은 國民의 4분의 1이 信者라 자랑할 수 없는 腐敗를 들어내고 있다. 極端의이 될지 모르나 道德面에선 仏敎圈이라 말할 수 있는 日本보다 훨씬 뒤떨어져 있다고 할 수 있다. 創世記 18章에 보면 하나님은 소돔과 고모라를 滅亡하시려 할때 아브라함이 하나님께 哀願하고 있다. 義人 50인이 있으면 容恕해 주시겠습니까 라고, 結局 義人 10인이 없어 소돔과 고모라는 亡하고 말았다.

韓國教會는 信者가 1000萬을 넘는다고 數字를 자랑하나 義人 10인이 있는지 찾아보는 일이 하나님 앞에 容恕를 救하는 길이 아닐지.

韓國 社會의 많은 富와 할려고만 하면 할 수 있는 能力이 어느 團體보다 教會에 있다고 할 수 있다.

韓國教會는 「지존파」를 낳은 것을 悔改하여 教會가 갖고 있는 富를 社會에 내어 놓아 (1)靑少年을 위한 프로그램 (2)障礙人 (3)老人을 위한 프로그램 등에 힘을 기울리는 悔改運動이 일어나면 韓國教會는 更新되고 道德性도 回復되며 따라서 教會도 健全하게 復興 發展할 것이다. 그래야 世界 어느 나라에 가서라도 1000만 信徒를 갖고 있는 基督教 韓國이라 自負할 수 있지 않을까.

현태란 건너 사는 우리의 안타까운 祖國을 向한 염려와 그리워하는 心情에서 나오는 또한 우리의 懺悔이기도 하다.



關東地方會와 日本基督教團關東敎區가 가진 交流會 (佐渡強制連行 跡地 見學)

關東地方會는 日本基督教團關東敎區와 數次 交流會를 通하러 來고 있다. 最近 關東地方會는 關東敎區의 主催로 新潟 佐渡에서 一泊을 하면서 交流會를 가졌다. 關東地方會에서는 敎團關東敎區의 地域에서 牧會하고 있는 關東基敎師(新潟), 趙重來牧師(東京), 洪性完講道師(大宮), 中心으로 鄭然元牧師, 金海奎牧師, 金炳鎬牧師 등 6名이 參加하였는데 特別히 이번 交流會는 佐渡鎭山의 戰時 強制連行跡地를 見學하면서 가진 뜻깊은 기회였다.

佐渡에서 「佐渡と韓國をつなぐ會」를 結成하여 強制連行事實의 발자취를 探내고 있는 林道夫氏(僧侶)를 招請하여 講義를 듣고 現場案内를 받았다.

佐渡에는 江戸시대부터 中部地方所屬 長野伝道所에 金正主 牧師가 派送받아 總會加入式과 委

任式이 엄숙히 舉行되었다. 十月十日 中部地方敎

役者, 信徒, 日本敎會代表 등 四十여명이 當伝道所에 참석 기쁨을 같이 했다.

總會伝道局長 李聖柱 牧師는 「主의 종과 함께 하

는 하나님」(列王17:1) 7)의 說敎속에 엘리야에

게 보여주시는 主의 종의 말

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活

을 가지고 恒한 宣敎活



全国教会女性会第46回定期大会

全国教会女性連合会

第46回定期大会開催

李芸求新会長(神戸東)を選出

去る七月二十二日、全国女性会の第46回定期大会が堺市の南大阪地域会場センターにて開催された。徐貞順牧師による開会礼拝のメッセージ「虹の契約(創世記9章10、18節)」があり、恒例の女性牧師と女性長老による聖餐式が挙行され開会礼拝を終えた。

来賓には李海春牧師(関西婦人部長)、李炳燦牧師(異教部)そして、オーストラリアユニオン・チャペル・チヤーチから総会へ、30ヶ月間の予定でインタビュ・イン・ミッジョン(宣教研修生)として来阪しているプリース・カースティン嬢らが紹介された。続いて金貞女会長の開会辞の後、議事が進行され、一年間の活動報告、決算が通過した。

昼食後は、特養・軽費老人ホームを視察しておられる堀内顯牧師(グレース宣教会代表)の講演を聞き、あらためて高令化社会を迎えるにあたって教会の果たすべき役割について考える機会が与えられた。また本会の宣教事業の一つである「ア・ハウス・セット」の家族に、あたたかみあふれる示唆が与えられた。

役員改選後、李芸求新会長のあいさつがあった。今年度は関西地方から分派してまだ歴史の浅い西部地方会(一九八六年創立)から初の会長誕生ということで、会員一同、喜びをひとしおであった。慶恵重牧師による「勝利のために」(ヘブル人への手紙11章13、16節)という説教と祝福をもって閉会礼拝を終えた。閉会后すぐに代議員は、セツトンの家のモデル・ルーム見学に向い、後日それらの感想が建築にあたって生かされることになった。

全国高校生修養会開く

「在日としての生き方」を論議

去る八月九、十一日にかけて、全国高校生夏季修養会が淡路島(岩屋)・浜辺荘にて開催された。

高校生の参加は三名、主牧・主題講師を含む牧師の参加は五名で、計三六名が二泊三日を共に過ごし、信仰について、あるいは在日としての生き方、横のつながりなどについて真摯な討議をおこない、また参加者それぞれが二泊三日という短い時間を惜しむように友情を分かち合った。

特に主題講師として迎えられた金永泰牧師(川崎教会)は、自らの生い立ちを通して、また青年の頃からの自身が抱えてきた信仰の問題をどう考え、葛藤してきたかを率直に語ることによって高校生たちに熱いメッセージを送った。

また、高校生の中からも数人が証しを行い、今自分が何を考え、悩み、なぜ教会に通っているのかなどを語り、みんなでそのことについて真剣に考え話し合っ

た。ただ、修養会全体として時間が短く、すべてを語り尽くすことはできなかったが、それぞれに信仰や教会について考えることを提起した修養会の中身になった。



淡路島で行われた全国高校生修養会

聖経要理問答書とその講解 ②7

神との契約 (3)

尹 宗 銀 牧師 (横浜教会)

場合は神の恐ろしい死の刑罰で威嚇していたので、そのような不従順から避けられる力強い理由があったのである。それゆえに、わたしたちはすべてアダムにあって罪を犯し、彼と共に最初の罪に陥ったとしても、なにも不当な点はない。上ですべてに見てきた絵を通してわたしたちはシウタと彼の父との会話に、シウタが「お父ちゃん、どうして僕が韓国人ですか?」と問うた。その答えは明らかである。彼の父も母も韓国人であるからシウタも当然韓国人であるわけである。子供たちは彼らの父母の身分や処遇に従って出生されるのである。それだからと言ってシウタが自分が出生されたことが「不当である」と不平を言えるであろうか? もちろん否である。むしろ彼は感謝しているかもしれない。このように人類の構成員としてわたしたちはすべて神の御前に立つてアダムとアダムに生れ、アダムは「アダムは悪者でなかった」(テモテ第一2・14)と言っておられる。アダムは自分ではなからないことをサタンが誘惑していることと知っていた。

(2)その第二の理由は、更に神は不従順からアダムを保護する多くの誘引物をもった彼を囲み込んでいた。「園のどの木からでも心のままに取って食べてよろし」(創2・16)とヤハウェから言われた。そしてこれらのすべてのものは見るにはなほだ良かった(創1・31)のであり、神はそれらをアダムに自由に与えたので、あえて神の言葉に逆う必要はなかった。

(3)その第三の理由は、それからアダムが不従順した場合は神の恐ろしい死の刑罰で威嚇していたので、そのような不従順から避けられる力強い理由があったのである。それゆえに、わたしたちはすべてアダムにあって罪を犯し、彼と共に最初の罪に陥ったとしても、なにも不当な点はない。上ですべてに見てきた絵を通してわたしたちはシウタと彼の父との会話に、シウタが「お父ちゃん、どうして僕が韓国人ですか?」と問うた。その答えは明らかである。彼の父も母も韓国人であるからシウタも当然韓国人であるわけである。子供たちは彼らの父母の身分や処遇に従って出生されるのである。それだからと言ってシウタが自分が出生されたことが「不当である」と不平を言えるであろうか? もちろん否である。むしろ彼は感謝しているかもしれない。このように人類の構成員としてわたしたちはすべて神の御前に立つてアダムとアダムに生れ、アダムは「アダムは悪者でなかった」(テモテ第一2・14)と言っておられる。アダムは自分ではなからないことをサタンが誘惑していることと知っていた。

(2)その第二の理由は、更に神は不従順からアダムを保護する多くの誘引物をもった彼を囲み込んでいた。「園のどの木からでも心のままに取って食べてよろし」(創2・16)とヤハウェから言われた。そしてこれらのすべてのものは見るにはなほだ良かった(創1・31)のであり、神はそれらをアダムに自由に与えたので、あえて神の言葉に逆う必要はなかった。

(3)その第三の理由は、それからアダムが不従順した場合は神の恐ろしい死の刑罰で威嚇していたので、そのような不従順から避けられる力強い理由があったのである。それゆえに、わたしたちはすべてアダムにあって罪を犯し、彼と共に最初の罪に陥ったとしても、なにも不当な点はない。上ですべてに見てきた絵を通してわたしたちはシウタと彼の父との会話に、シウタが「お父ちゃん、どうして僕が韓国人ですか?」と問うた。その答えは明らかである。彼の父も母も韓国人であるからシウタも当然韓国人であるわけである。子供たちは彼らの父母の身分や処遇に従って出生されるのである。それだからと言ってシウタが自分が出生されたことが「不当である」と不平を言えるであろうか? もちろん否である。むしろ彼は感謝しているかもしれない。このように人類の構成員としてわたしたちはすべて神の御前に立つてアダムとアダムに生れ、アダムは「アダムは悪者でなかった」(テモテ第一2・14)と言っておられる。アダムは自分ではなからないことをサタンが誘惑していることと知っていた。

不動産業務全般

免許番号・愛知県知事③第5426番

太栄企業株式会社

代表取締役 金 光 洙
(名古屋教会 長老)

事務所 名古屋市熱田区川並町2番21号
(名古屋中央卸売市場入口南側太栄ビル)
電話 052(682)1177(代)
自宅 名古屋市千種区御影町2-55-5
電話 052(711)4398

創業40年

通信・OA・OR機器全般販売・工事
簡易通訳設備

- 300MHz使用(FMではない)
- 工事不用
- 導入簡単

髙徳通信工業

代表取締役 李 建 豪
(名古屋南教会 長老)

〒490-11 愛知県海部郡大治町大字砂子字村東2336
電話 (052) 431-3156(代)
FAX (052) 431-3190

有限会社 赤煉瓦

代表取締役 申 徳 藏
(下関教会 長老)

下関市大学町5-6-4
代表 (0832) 32-8192
自宅 (0832) 55-0142

関東地方会

教会学校生徒大会 大成功

礼拝献金は 東南아시아医療를 為해



関東地方会 教会学校 生徒大会

지난 九月三日(金)東京在日韓国YMCA 大会에서 関東地方会 教育部에서 部長 朴憲郁 牧師(主)로 Y.M.C.A.를 会場으로 定

한 것은 이번 모임의規模에 알맞는 利用과交通上의 便利를 생각하면서 歴史的 由来을 生徒들에게 알리는 教育的인意味도 있었다. 関東地方에서 오랫동안 못가지고 있었던 各教会学校 生徒들간의 親睦과交流가 이번 引率한 教師들을 함하여 一三〇여명(중학생 포함)이 参加하는 가운데 一種의 興奮과 기쁨으로 이루어졌다. 開會禮拜時에서 楊尙真牧師는 少年이 바친 禮物과 設개와 물고기 두마리를 예수님이 祝福하시어 五千名이 먹은 奇蹟이아기를 信仰教育的인 觀點에서 勸勉하였고 이어서 各教会別 兒童 聖歌隊의 讚頌이 있었다. 禮拜時에 드린 獻金은 東南아시아

医療를 위해 祈禱하면서 日本基督教 海外医療協力會에 받쳤다. 第二部 順序는 腹話術(尹宗銀牧師 사모님), 自己紹介, 新聞의 共同作成, 노래배움, 제기工作, 제기 경쟁등으로 教会学校 生徒들간에 新交를 圖謀하였다. 閉會禮拜에서 朴憲郁牧師는 最後의 晩餐을 배부신 예수님이 (마태 26:26-30)에

하나 되게 하신 平和의 사김으로 우리를 招待하셨기에 기쁜 만남이 이루어졌다. 購入해 온 最後의 晩餐의 그림을 生徒代表에게 贈物하였다. 앞으로 이리 모임을 繼續할라는 要請을 教師와 父母들 사이에서 나와 그동안 수고해온 教師들 教育部員은 기쁨과 奉仕의 보람을 가졌다. 福音新聞 編集人



西南地方教会女性連第40周年記念定期大会

各教会의 숨겨진 歴史와 干証들을 募集 福音新聞은 聖徒여러분의 祈禱로 만들어 집니다. 總會의 歴史와 關係된 記事, 教会 歴史, 干証을 보내 주시어 함께 恩惠를 나누시다. 福音新聞 編集人



호리·보이스 노래 宣敎團을 招待

西部地方会連合讚揚礼拝서

一九九四年 八月 二二日 (主) 午後三時三〇分, 川西教会堂에서 西部地方会主催 (伝道部・教育部 共催) 로 韓國 濟州道 성안(城內) 教會의 호리·보이스(Ho-Ri Voice) 노래 宣敎團을 招待하여 聯合 讚揚礼拝로 모였다. 教育部長 辛鍾國 牧師의 司會로 시작하여 鄭壽天 牧師의 祈禱와 文泰善 牧師의 노래 宣敎團 紹介에 이어 合唱團을 引率한 성안教會의 担任牧師이며 現 大韓에수 호리·보이스 노래 宣敎團一行

西南地方教会 女性連合 會가 第四〇周年을 맞이하여 記念定期大會를 지남 六月九日 午前十一時 福岡教會에서 代議員四〇名이 出席한 가운데 開會 辛聖連 會長의 司會와 祈禱, 婦女部長 崔榮信牧師의 聖經 讀經 2:11-14

西南地方教会女性連合會 第40周年記念定期大会

會長 李根秀 牧師와 全國教会女性連合會 金貞女會長의 祝辭, 崔榮信牧師의 祝禱로 開會禮拜를 드렸다. 次期의 事業을 討議한 후 새로운 任員選舉를 하였다. 任員은 다음과 같다. 會長 辛聖連(福岡) 副會長 李明順(福岡) 書記 秋順愛(福岡中央) 副書記 金貞女(小倉) 會計 金玉子(小倉) 副會計 朴郁子(中央) 宣敎部長 鄭賢重(福岡) 教育部長 朴郁子(中央) 青年部長 任永淑(折尾) 社會部長 丁美沙愛(下関) 財政部長 李外順(宇部) 規則部長 辛聖連(福岡) 이어서 閉會禮拜는 李聖柱 牧師의 「教会女性의 役割」(행 18:21-25)說敎, 祝禱로 閉會하였다. 西南地方教会女性會는 四〇周年을 慶祝해왔으므로 成熟한 女性會로서 하나가 되어 가나안을 征服하자는 決意를 다지기도 하였다. (報告 李明順)

吳英元 著 「日本で考えたこと」 —母・妻・教師として—

川崎教会牧師 李仁夏



評者は心から喜んでゐる。それは親しい友人が著作を出版するようになったこと。それを祝う気持だけでなく、東洋経済日報、統一日報、社会新報という一般紙上に折りにふれて書いた七十六篇のエッセー集なのに、キリスト者としての自己表現を極めて自然に出しており、クリスチャン・ホームの暖かい雰囲気がかもし出しているからである。 著者は「四季のなかで」、「家族とのこと」、「教師生活」、「故郷のこと・出会い」、「韓国を語る」、「私のなかの日本」の六章にも亘る多岐の内容が盛り込まれている。統一日報の、今も続いているエッセーの題「門地坊(ムンチパン)を越えて」は全書を買っている著者の気持、あえて言えば祈りのようなものである。ムンチパンとは韓国の旧家、寺などの間の敷居のこと。因柱の間の敷居のことで、「因柱を越える」の意味を込めたとする。戦後、日本留学中の夫君を頼り、日本の大学院で日本語の素養のないまま、日本と出会う中で両民族の隔ての中垣、それは単なる文化の違いでなく、過去の不幸な支配・被支配の關係を筆が滑ったものであるが、それを越えて新しい創造的關係に入ろうと呼びかける言葉がにじみ出ている。この種のテーマは、ともすると押しつけがましくなり勝ちであるが、さりとて心にしみる。 福音新聞の読者にこの書を評を書きながら、在日の二、三世のキリスト者にぜひ読んでもらいたい理由を記したい。日本での生活歴が長かったり、日本生まれの人々にとって父祖の國は、想いと別、實際は遠くうとい面が多い。民族の歴史と文化の面で常識であるものが、現実では無知の場合が多い。民族の故事とか物語りとか生活習慣とかが、あちこちに紹介され、日本との対比が論じられている。例えば、「実りの季節」というエッセーで、アメリカの感謝節の物語りから始まり、東洋では秋の収穫が先祖の祭りと關係することを紹介し、親、兄弟を思う美しい物語りが紹介されている。兄弟がそれぞれの相手の立場を思い、夜中に稲束を運ぶ。少しも減らない稲を不思議に思っている、何度も同じことを繰り返すうちに兄弟が出合う。著者は儒教の兄弟愛を紹介しながら、「その上に、創造主への信仰深い心があれば、どんなにすばらしいことであろう」と信仰を告白する。 「夫の還歴」の夫への愛情にうたれる。「師とは親と」の悲しい物語り、「私の日韓交流」も良い。「素敵な老女たち」の日本人ハルモニ達の紹介も心がなごむ。 「お盆と秋夕」は文化の比較で面白い。「祝賀の風景」お正月の祝いの違い等、在日にぜひ知ってもらいたい。 「尹東柱の詩」の紹介文はエッセー集を引きしめる。「韓国の結婚式」も民族伝統の紹介として面白い。「キムジャン」は女性會のメンバーにとって為になる文章だ。拾い読みしたら楽しさが尽きない文集である。半世紀を越える在日歴を持つ評者は、戦後の短い時間に磨いた著者の日本語に脱帽する。